



## Конвенция Совета Европы против манипулирования спортивными соревнованиями

Государства - члены Совета Европы и другие Стороны, подписавшие настоящую Конвенцию,

учитывая, что целью Совета Европы является достижение большего единства между его членами,

принимая во внимание План действий, принятый на третьей встрече глав государств и правительств Совета Европы (Варшава, 16-17 мая 2005 года), в котором Совету Европы рекомендуется продолжить работу, служащую ориентиром в области спорта,

считая необходимым дальнейшее совершенствование общих европейских и глобальных рамок для развития спорта на основе понятий плюралистической демократии, верховенства закона, прав человека и спортивной этики,

сознавая, что манипулирование спортивными соревнованиями может затронуть любую страну и любой вид спорта в мире, и подчеркивая, что этому явлению как глобальной угрозе добросовестному поведению в спорте необходимо противодействовать глобально, в том числе при поддержке государств, не являющихся членами Совета Европы,

выражая беспокойство в связи с тем, что манипулирование спортивными соревнованиями связано с совершением преступных действий, в частности организованных, а также в связи с его трансграничной природой,

ссылаясь на [Конвенцию о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 года](#) (ETS N 5) и протоколов к ней, [Европейскую конвенцию о предотвращении насилия и хулиганского поведения зрителей во время спортивных мероприятий и в частности футбольных матчей от 19 августа 1985 года](#) (ETS N 120), [Конвенцию против применения допинга от 16 ноября 1989 года](#) (ETS N 135), [Конвенцию об уголовной ответственности за коррупцию от 27 января 1999 года](#) (ETS N 173) и [Конвенцию Совета Европы об отмывании, выявлении, изъятии, конфискации доходов от преступной деятельности и финансировании терроризма от 16 мая 2005 года](#) (CETS N 198),

ссылаясь на [Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности от 15 ноября 2000 года](#) и протоколы к ней,

ссылаясь на [Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции от 31 октября 2003 года](#),



напоминая о важности эффективного расследования без необоснованного промедления всех преступлений в рамках их юрисдикции,

напоминая о ключевой роли, которую играет Международная организация уголовной полиции (Интерпол) в содействии эффективному сотрудничеству между правоохранительными органами в дополнение к судебному сотрудничеству,

подчеркивая, что ответственность за выявление и пресечение случаев манипулирования спортивными соревнованиями лицами, находящимися в подчинении спортивных организаций, лежит на этих спортивных организациях,

признавая результаты, уже достигнутые в борьбе с манипулированием спортивными соревнованиями,

будучи убеждены, что для эффективной борьбы с манипулированием спортивными соревнованиями требуется более активное, своевременное, устойчивое и должным образом организованное сотрудничество на национальном и международном уровнях,

учитывая рекомендацию Комитета министров государствам - членам Совета Европы 1992 года N 13 (Rec(92)13rev) о пересмотренной Европейской спортивной хартии, 2010 года N 9 (CM/Rec(2010)9) о пересмотренном Кодексе спортивной этики, 2015 года N 8 (Rec(2005)8) о принципах честного управления в спорте и 2011 года N 10 (CM/Rec(2011)10) о содействии добросовестному поведению в спорте в целях борьбы с манипулированием результатами, в частности с организацией договорных матчей,

с учетом работы и выводов следующих конференций:

11-й Конференции министров по делам спорта стран Совета Европы, состоявшейся в Афинах 11 и 12 декабря 2008 года,

18-й Неофициальной конференции министров по делам спорта стран Совета Европы по вопросам пропаганды добросовестного поведения в спорте и борьбы с манипулированием результатами (организацией договорных матчей), состоявшейся в Баку 22 сентября 2010 года,

12-й Конференции министров по делам спорта стран Совета Европы, состоявшейся в Белграде 15 марта 2012 года, посвященной, в частности, разработке нового международно-правового документа о борьбе с манипулированием спортивными результатами,

5-й Международной конференции ЮНЕСКО на уровне министров и высших должностных лиц по делам физического воспитания и спорта (МИНЕПС V),



будучи убеждены, что для поиска эффективных совместных ответов на вызовы, связанные с проблемой манипулирования спортивными соревнованиями, жизненно важно наладить на национальном и международном уровнях диалог и сотрудничество между органами государственной власти, спортивными организациями, организаторами соревнований и операторами букмекерских услуг в сфере спорта на основе взаимного уважения и доверия,

признавая, что спорт, основанный на принципах честного и равного соревнования, непредсказуем по своей природе и требует убедительно и эффективно противодействовать практике и поведению, противоречащим этическим нормам,

подчеркивая свою уверенность в том, что значительным фактором, способствующим искоренению коррупции, манипулирования спортивными соревнованиями и других злоупотреблений в спорте, является последовательное применение принципов добросовестного управления и этических норм,

признавая, что в соответствии с принципом автономии спорта ответственность за вопросы спорта лежит на спортивных организациях и именно они выполняют функции саморегулирования и дисциплинарные функции в борьбе с манипулированием спортивными соревнованиями, но в случае необходимости добросовестное поведение в спорте обеспечивают органы государственной власти,

признавая, что развитие букмекерской деятельности в сфере спорта, в частности незаконной букмекерской деятельности, повышает риск такого манипулирования,

принимая во внимание, что необходимо противодействовать всем случаям манипулирования спортивными соревнованиями вне зависимости от того, связаны ли они с размещением ставок на спортивные мероприятия или совершением уголовных преступлений,

принимая к сведению степень свободы, которой пользуются государства в рамках применимого законодательства, при определении своей политики в области букмекерской деятельности в сфере спорта,

договорились о нижеследующем:

## **Глава I. Цель, руководящие принципы, определения**

### **Статья 1. Цель и основные задачи**

1. Целью настоящей Конвенции является борьба с манипулированием спортивными соревнованиями для защиты добросовестного поведения в спорте и спортивной этики в



соответствии с принципом автономии спорта.

2. С этой целью основными задачами настоящей Конвенции являются:

a) предупреждение, выявление и пресечение манипулирования национальными и международными спортивными соревнованиями на национальном или международном уровне;

b) содействие сотрудничеству на национальном и международном уровнях между заинтересованными органами государственной власти, а также со спортивными организациями и операторами букмекерских услуг в борьбе с манипулированием спортивными соревнованиями.

## **Статья 2. Руководящие принципы**

Борьба с манипулированием спортивными соревнованиями ведется, помимо прочего, с соблюдением следующих принципов:

a) прав человека;

b) законности;

c) соразмерности;

d) защиты частной жизни и персональных данных.

## **Статья 3. Определения**

Для целей настоящей Конвенции используются следующие понятия:



- 1) "спортивное соревнование" - любое спортивное мероприятие, организованное в соответствии с правилами, установленными спортивной организацией, включенной Комитетом по реализации Конвенции Совета Европы против манипулирования спортивными соревнованиями (далее - Комитет по реализации Конвенции) в список в соответствии с пунктом 2 статьи 31 настоящей Конвенции и признанной международной спортивной организацией или при необходимости другой компетентной спортивной организацией;
- 2) "спортивная организация" - любая организация, которая управляет спортом или каким-либо одним видом спорта и которая включена в список, утвержденный Комитетом по реализации Конвенции в соответствии с пунктом 2 статьи 31 настоящей Конвенции, а также при необходимости континентальные и национальные организации, аффилированные с ней;
- 3) "организатор соревнований" - любая спортивная организация или любое другое лицо вне зависимости от его организационно-правовой формы, которое организует спортивные соревнования;
- 4) "манипулирование спортивными соревнованиями" - преднамеренные договоренности, действие или бездействие, направленные на изменение ненадлежащим образом результата или хода спортивного соревнования для полного или частичного устранения присущей указанному спортивному соревнованию непредсказуемости в целях обеспечения неправомерного преимущества для себя или других лиц;
- 5) "ставки на спортивные соревнования" - заключение любого пари с размещением ставки в расчете на получение выигрыша в зависимости от будущих неопределенных событий, связанных со спортивным соревнованием, в частности:
  - a) "незаконные ставки на спортивные соревнования" - любая деятельность по размещению ставок на спортивные соревнования, вид или оператор которой не разрешен в пределах юрисдикции, под которой находится потребитель;
  - b) "необычные ставки на спортивные соревнования" - любая деятельность по размещению ставок на спортивные соревнования, не соответствующая обычным или ожидаемым моделям такого рынка или связанная с размещением ставок на спортивное соревнование, ход которого был необычным;
  - c) "подозрительные ставки на спортивные соревнования" - любая деятельность по размещению ставок на спортивные соревнования, которая на основании достоверных и согласующихся между собой фактов представляется связанной с манипулированием спортивными соревнованиями, на которые размещены эти ставки;
  - b) "стороны соревнований" - любое физическое или юридическое лицо, относящееся к



одной из следующих категорий:

а) "спортсмен" - любое лицо или группа лиц, участвующих в спортивных соревнованиях;

б) "персонал спортсменов" - любой тренер, наставник, менеджер, агент, обслуживающий или руководящий сотрудник команды, медицинский и младший медицинский сотрудник, работающий со спортсменами, участвующими в спортивных соревнованиях или готовящимися к ним, оказывающий медицинскую помощь таким спортсменам, а также любые другие лица, работающие со спортсменами;

с) "официальное лицо" - любое лицо, которое является владельцем, акционером, руководителем или сотрудником структур, которое организует и обеспечивает спортивные соревнования, а также рефери, судья и любое другое аккредитованное лицо. Понятие относится и к руководителям и сотрудникам международных спортивных организаций или, где это уместно, других компетентных спортивных организаций, которые признают соревнование;

г) "инсайдерская информация" - любая информация, относящаяся к любому соревнованию, которой лицо владеет в силу занимаемой им должности, связанной с видом спорта или соревнованием, за исключением любой опубликованной или общеизвестной информации, легко доступной заинтересованным представителям общественности или раскрытой в соответствии с правилами и регламентами, по которым проводятся соответствующие соревнования.

## **Глава II. Предупреждение, сотрудничество и иные меры**

### **Статья 4. Координация на национальном уровне**

1. Каждая Сторона координирует политику и действия всех органов государственной власти, занимающихся борьбой с манипулированием спортивными соревнованиями.

2. Каждая Сторона в рамках своей юрисдикции способствует сотрудничеству между спортивными организациями, организаторами соревнований и операторами букмекерских услуг в сфере спорта в борьбе с манипулированием спортивными соревнованиями и там, где это уместно, поручает им выполнение соответствующих положений настоящей Конвенции.

### **Статья 5. Оценка рисков и меры по их снижению**



1. Каждая Сторона при необходимости в сотрудничестве со спортивными организациями, операторами букмекерских услуг в сфере спорта, организаторами соревнований и другими заинтересованными организациями выявляет, анализирует и оценивает риски, связанные с манипулированием спортивными соревнованиями.

2. Каждая Сторона способствует разработке спортивными организациями, операторами букмекерских услуг в сфере спорта, организаторами соревнований и любыми другими заинтересованными организациями процедур и правил по борьбе с манипулированием спортивными соревнованиями и принимает, когда это уместно, законодательные или иные меры, необходимые для достижения этой цели.

## **Статья 6. Образование и информационная работа**

Каждая Сторона способствует информационной работе, образованию, подготовке персонала и проведению исследований в целях усиления борьбы с манипулированием спортивными соревнованиями.

## **Статья 7. Спортивные организации и организаторы соревнований**

1. Каждая Сторона способствует принятию и выполнению спортивными организациями и организаторами соревнований правил по борьбе с манипулированием спортивными соревнованиями, а также принципов добросовестного управления, связанных, помимо прочего:

а) с предупреждением конфликтов интересов, в том числе:

запретом для сторон соревнований на размещение ставок на те спортивные соревнования, к которым стороны соревнований имеют отношение;

запретом на неправомерное использование или распространение инсайдерской информации;

б) с выполнением спортивными организациями и их аффилированными членами всех их контрактных и иных обязательств;



с) с требованием к сторонам соревнований немедленно сообщать о любых подозрительных видах деятельности, происшествии, побуждении или предложении, которые могут расцениваться как нарушение правил по борьбе с манипулированием спортивными соревнованиями.

2. Каждая Сторона способствует принятию и соблюдению спортивными организациями соответствующих мер для обеспечения:

а) усиленного и эффективного наблюдения за ходом спортивных соревнований, которые могут подвергнуться манипулированию;

б) возможностей немедленного информирования соответствующих органов государственной власти или национальной платформы о случаях подозрительной деятельности, связанной с манипулированием спортивными соревнованиями;

с) эффективного механизма для содействия раскрытию любой информации о возможных или имевших место случаях манипулирования спортивными соревнованиями, в том числе соответствующей защиты информаторов;

д) повышения уровня информированности сторон соревнований, в том числе молодых спортсменов, о рисках, связанных с манипулированием спортивными соревнованиями, и об усилиях по борьбе с ним путем обучения, подготовки и распространения информации;

е) назначения соответствующих официальных лиц спортивных соревнований, в частности судей и рефери, на как можно более позднем этапе.

3. Каждая Сторона способствует применению спортивными организациями, а через их посредство и международными спортивными организациями конкретных эффективных, соразмерных и убедительных дисциплинарных санкций и мер к нарушителям их внутренних правил по борьбе с манипулированием спортивными соревнованиями, в частности правил, указанных в пункте 1 настоящей статьи, а также обеспечению взаимного признания и применения санкций, наложенных другими спортивными организациями, особенно в других странах.





4. Дисциплинарная ответственность, предусмотренная спортивными организациями, не исключает уголовную, гражданскую или административную ответственность.

### **Статья 8. Меры, касающиеся финансирования спортивных организаций**

1. Каждая Сторона принимает законодательные или иные меры, необходимые для обеспечения прозрачности в отношении финансирования спортивных организаций, пользующихся финансовой поддержкой соответствующей Стороны.

2. Каждая Сторона рассматривает возможность оказания помощи спортивным организациям в борьбе с манипулированием спортивными соревнованиями, в том числе путем финансирования соответствующих механизмов.

3. Каждая Сторона при необходимости рассматривает вопрос о прекращении финансовой поддержки или о предложении спортивным организациям прекратить финансовую поддержку тех сторон соревнований, в отношении которых действуют санкции за манипулирование спортивными соревнованиями, на период действия таких санкций.

4. В тех случаях, когда это целесообразно, каждая Сторона предпринимает шаги по полному или частичному прекращению финансовой или другой связанной со спортом поддержки любых спортивных организаций, которые не применяют эффективно правила по борьбе с манипулированием спортивными соревнованиями.

### **Статья 9. Меры, касающиеся государственного органа по регулированию рынка букмекерских услуг или другого ответственного органа или органов**

1. Каждая Сторона определяет один или несколько ответственных органов, которым в законодательном порядке поручено осуществлять регулирование в области размещения ставок на спортивные соревнования и применять соответствующие меры по борьбе с манипулированием спортивными соревнованиями, связанным с размещением ставок на спортивные соревнования, включая при необходимости:

а) своевременный обмен информацией с другими соответствующими органами или национальной платформой о незаконном, необычном или подозрительном размещении ставок на спортивные соревнования, а также нарушениях правил, указанных в настоящей



Конвенции или принятых в соответствии с ней;

b) ограничение приема ставок на спортивные соревнования после консультаций с национальными спортивными организациями и операторами букмекерских услуг в сфере спорта, в частности приема ставок на спортивные соревнования:

проводимые для участников моложе 18 лет;

где условия организации и (или) показатели ставок неадекватны с точки зрения риска;

c) заблаговременное предоставление информации организаторам соревнований о видах и предметах ставок на спортивное соревнование для содействия их усилиям по выявлению и управлению риском манипулирования спортивным соревнованием;

d) систематическое использование при размещении ставок на спортивные соревнования таких способов оплаты, которые позволяют отслеживать финансовые потоки, превышающие порог, определенный каждой Стороной, особенно отправителей, получателей и суммы платежей;

e) в сотрудничестве со спортивными организациями и между ними, а также при необходимости с операторами букмекерских услуг в сфере спорта создание механизмов, не позволяющих сторонам соревнований делать ставки на спортивные соревнования в нарушение соответствующих спортивных правил или применяемого законодательства каждой из Сторон;

f) в соответствии с законодательством каждой из Сторон прекращение приема ставок на соревнования, в отношении которых было сделано соответствующее предупреждение.

2. Каждая Сторона сообщает Генеральному секретарю Совета Европы наименование и адрес органа или органов, определенных в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

## **Статья 10. Операторы букмекерских услуг в сфере спорта**

1. Каждая Сторона принимает законодательные или иные меры, необходимые для предотвращения конфликта интересов и неправомерного использования инсайдерской



информации физическими или юридическими лицами, участвующими в процессе предоставления услуг по приему ставок, в частности путем ограничения:

- a) размещения физическими или юридическими лицами, участвующими в процессе предоставления услуг по приему ставок, ставок на их собственные продукты;
- b) злоупотребления положением спонсора или совладельца спортивной организации для содействия манипулированию спортивными соревнованиями или неправомерному использованию инсайдерской информации;
- c) участия стороны соревнований в оценке вероятности выигрыша в соревновании, к которому она имеет отношение;
- d) приема любым оператором букмекерских услуг в сфере спорта, который контролирует организатора соревнований или сторону соревнований, а также любым оператором букмекерских услуг в сфере спорта, который контролируется организатором соревнований или стороной соревнований, ставок на соревнования, к которым имеет отношение этот организатор соревнований или сторона соревнований.

2. Каждая Сторона способствует тому, чтобы ее операторы букмекерских услуг в сфере спорта, а через их посредство международные объединения операторов букмекерских услуг в сфере спорта повышали информированность среди своих владельцев и сотрудников о последствиях манипулирования спортивными соревнованиями и борьбе с ним путем обучения, подготовки и распространения информации.

3. Каждая Сторона принимает законодательные или иные меры, необходимые для наложения на операторов букмекерских услуг в сфере спорта обязательства незамедлительно сообщать в орган государственной власти, ответственный за регулирование рынка букмекерских услуг, в другие ответственные органы или в национальную платформу о размещении необычных или подозрительных ставок.

## **Статья 11. Борьба с незаконной букмекерской деятельностью в сфере спорта**

Для предотвращения манипулирования спортивными соревнованиями каждая Сторона



использует наиболее подходящие средства борьбы с операторами букмекерских услуг в сфере спорта, принимающими незаконные ставки на спортивные мероприятия, и рассматривает возможность принятия мер согласно применяемому законодательству каждой из Сторон соответствующей юрисдикции, таких, как:

- a) закрытие или прямое и косвенное ограничение доступа к незаконным организаторам виртуальных пари на спортивные мероприятия и закрытие незаконных заведений операторов букмекерских услуг в сфере спорта, находящихся в юрисдикции Стороны;
- b) блокирование финансовых потоков между незаконными операторами букмекерских услуг в сфере спорта и потребителями;
- c) запрет рекламы незаконных операторов букмекерских услуг в сфере спорта;
- d) повышение информированности потребителей о рисках, связанных с незаконной букмекерской деятельностью в сфере спорта.

### **Глава III. Обмен информацией**

#### **Статья 12. Обмен информацией между компетентными органами государственной власти, спортивными организациями и операторами букмекерских услуг в сфере спорта**

1. При условии соблюдения статьи 14 настоящей Конвенции каждая Сторона способствует обмену информацией между соответствующими органами государственной власти, спортивными организациями, организаторами соревнований, операторами букмекерских услуг в сфере спорта и национальными платформами на национальном и международном уровне в соответствии со своим законодательством. В частности, каждая Сторона предпринимает усилия по созданию механизмов для обмена соответствующей информацией, если такая информация может помочь в работе по оценке рисков, указанных в статье 5 настоящей Конвенции, а именно в заблаговременном предоставлении организаторам соревнований информации о типах и предметах продуктов букмекерских услуг и в инициировании или проведении расследования или дисциплинарной процедуры по поводу манипулирования спортивными соревнованиями.



2. Получатель такой информации по запросу информирует в соответствии с законодательством каждой из Сторон и без промедления организацию или орган, предоставившие информацию, о дальнейших действиях в связи с этим сообщением.

3. Каждая Сторона рассматривает возможности для развития или расширения сотрудничества и обмена информацией в контексте борьбы с незаконной букмекерской деятельностью в сфере спорта, как указано в статье 11 настоящей Конвенции.

### **Статья 13. Национальная платформа**

1. Каждая Сторона определяет национальную платформу для борьбы с манипулированием спортивными соревнованиями. Национальная платформа в соответствии с законодательством каждой из Сторон, среди прочего:

a) служит информационным центром, который собирает и распространяет информацию, относящуюся к борьбе с манипулированием спортивными соревнованиями, среди соответствующих организаций и государственных органов;

b) координирует деятельность по борьбе с манипулированием спортивными соревнованиями;

c) получает, систематизирует и анализирует информацию о необычных и подозрительных ставках, размещенных на спортивные соревнования, которые проходят на территории Стороны и при необходимости направляет предупреждения;

d) передает информацию о возможных нарушениях законов или спортивных регламентов, указанных в настоящей Конвенции, в органы государственной власти или спортивные организации и (или) операторам букмекерских услуг в сфере спорта;

e) сотрудничает со всеми организациями и соответствующими органами государственной власти на национальном и международном уровнях, включая национальные платформы других государств.



2. Каждая Сторона сообщает Генеральному секретарю Совета Европы наименование и адрес национальной платформы.

#### **Статья 14. Защита персональных данных**

1. Каждая Сторона принимает такие законодательные и иные меры, которые могут быть необходимы для обеспечения соответствия всех действий по борьбе с манипулированием спортивными соревнованиями требованиям соответствующих национальных и международных законов и стандартов по защите персональных данных, в частности, в сфере обмена информацией, подпадающей под действие настоящей Конвенции.

2. Каждая Сторона принимает такие законодательные или иные меры, которые необходимы, чтобы гарантировать принятие органами государственной власти и организациями, подпадающими под действие настоящей Конвенции, требуемых мер для обеспечения того, чтобы после сбора, обработки и обмена персональными данными независимо от характера этих обменов должное внимание было уделено соблюдению принципов законности, адекватности, соответствия и точности, а также безопасности данных и прав субъектов персональных данных.

3. Каждая Сторона предусматривает в своих законах, что органы государственной власти и организации, подпадающие под действие настоящей Конвенции, обязаны обеспечить, чтобы обмен данными для целей настоящей Конвенции не превышал минимум, необходимый для достижения заявленных целей обмена.

4. Каждая Сторона предлагает различным органам государственной власти и организациям, подпадающим под действие настоящей Конвенции, обеспечить требуемые технические средства для обеспечения безопасности передаваемых данных и гарантии их надежности и целостности, а также доступности и целостности систем обмена информацией и идентификации их пользователей.

### **Глава IV. Материальное уголовное право и сотрудничество в сфере правоохранительной деятельности**

**Статья 15. Уголовные преступления, связанные с манипулированием спортивными соревнованиями**



Каждая Сторона обеспечивает возможность в соответствии с ее законодательством уголовного преследования за манипулирование спортивными соревнованиями, если оно включает действия по принуждению, коррупции или мошенничеству, как они определены в ее законодательстве.

### **Статья 16. Отмывание доходов от преступной деятельности, связанной с манипулированием спортивными соревнованиями**

1. Каждая Сторона принимает такие законодательные или иные меры, которые могут быть необходимы для установления законодательством каждой из Сторон в качестве уголовных преступлений действий, указанных в пунктах 1 и 2 главы 9 [Конвенции Совета Европы об отмывании, выявлении, изъятии, конфискации доходов от преступной деятельности и финансировании терроризма от 16 мая 2005 года](#) (CETS N 198), [пункте 1 статьи 6 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности от 15 ноября 2000 года](#) или [пункте 1 статьи 23 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции от 31 октября 2003 года](#), в соответствии с условиями, предусмотренными в этих документах, в случае если предикативное преступление привело к получению доходов, указанных в статьях 15 и 17 настоящей Конвенции, а также доходов при любых обстоятельствах в случаях вымогательства, коррупции и мошенничества.

2. При определении круга преступлений, считающихся предикативными преступлениями в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, каждая Сторона вправе решать в соответствии со своим законодательством, как она будет определять такие преступления и характер любого из конкретных элементов, которые делают эти преступления тяжкими.

3. Каждая Сторона рассматривает возможность включения манипулирования спортивными соревнованиями в систему своих мер по предупреждению отмывания доходов посредством наложения обязательств по принятию мер надлежащей осмотрительности в отношениях с клиентами, ведению учета и выполнению требований по предоставлению отчетности операторов букмекерских услуг в сфере спорта.

### **Статья 17. Пособничество и подстрекательство**

Каждая Сторона принимает такие законодательные и иные меры, которые могут быть



необходимы для установления уголовной ответственности в соответствии с законодательством каждой из Сторон за преднамеренное пособничество и подстрекательство к совершению любого из уголовных преступлений, указанных в статье 15 настоящей Конвенции.

## **Статья 18. Ответственность юридических лиц**

1. Каждая Сторона принимает такие законодательные или иные меры, которые могут быть необходимы для обеспечения возможности привлечения юридических лиц к ответственности за правонарушения, предусмотренные статьями 15-17 настоящей Конвенции, совершенные в их интересах любым физическим лицом, которое действовало в личном качестве или в качестве члена какого-либо органа юридического лица и которое занимает руководящую должность в этом юридическом лице в связи с тем, что оно имеет:

- a) право представлять юридическое лицо;
- b) полномочия принимать решения от имени юридического лица;
- c) полномочия осуществлять контроль в юридическом лице.

2. В зависимости от правовых принципов Стороны юридическое лицо может нести уголовную, гражданскую или административную ответственность.

3. Помимо случаев, предусмотренных пунктом 1 настоящей статьи, каждая Сторона принимает необходимые меры для обеспечения возможности привлечения юридического лица к ответственности, если отсутствие надзора или контроля со стороны физического лица, указанного в пункте 1 настоящей статьи, сделало возможным совершение правонарушения, предусмотренного статьями 15-17 настоящей Конвенции, в интересах этого юридического лица физическим лицом, действовавшим от его имени.

4. Такая ответственность не влияет на уголовную ответственность физических лиц, которые совершили правонарушения.





## Глава V. Юрисдикция, уголовные процедуры и правоохранные меры

### Статья 19. Юрисдикция

1. Каждая Сторона принимает такие законодательные или иные меры, которые могут быть необходимы для установления юрисдикции в отношении правонарушений, предусмотренных статьями 15-17 настоящей Конвенции, если это правонарушение совершено:

a) на ее территории;

b) на борту морского судна, плавающего под ее флагом;

c) на борту воздушного судна, зарегистрированного в соответствии с ее законодательством;

d) одним из ее граждан или лицом, место постоянного проживания которого находится на ее территории.

2. Каждое государство или Европейский союз может при подписании или сдаче на хранение своих документов о ратификации, принятии или об утверждении посредством заявления на имя Генерального секретаря Совета Европы заявить, что оно оставляет за собой право не применять или применять только в определенных случаях или при определенных условиях правила установления юрисдикции, содержащиеся в подпункте "d" пункта 1 настоящей статьи.

3. Каждая Сторона принимает необходимые законодательные или иные меры для установления юрисдикции в отношении правонарушений, предусмотренных статьями 15-17 настоящей Конвенции, в случаях, когда предполагаемый преступник находится на ее территории и не может быть выдан другой Стороне на основании его гражданства.

4. Если несколько Сторон заявляют о своей юрисдикции в отношении предполагаемого правонарушения, предусмотренного статьями 15-17 настоящей Конвенции, то заинтересованные Стороны, если необходимо, проводят консультации друг с другом в целях определения наиболее подходящей юрисдикции для осуществления судебного



преследования.

5. При условии соблюдения общих правил международного права настоящая Конвенция не исключает никакую уголовную, гражданскую или административную юрисдикцию, осуществляемую Стороной в соответствии с законодательством каждой из Сторон.

## **Статья 20. Меры по обеспечению сохранности электронных доказательств**

Каждая Сторона принимает законодательные или иные меры для сохранения электронных доказательств, в том числе посредством обеспечения оперативной сохранности компьютерных баз данных, обеспечения оперативной сохранности и раскрытия данных о потоках информации, распоряжений о предъявлении, об обыске и о выемке хранимых компьютерных данных, сбора в режиме реального времени данных о потоках информации и перехвата данных о содержании в соответствии с законодательством каждой из Сторон при проведении расследования правонарушений, предусмотренных статьями 15-17 настоящей Конвенции.

## **Статья 21. Меры по защите**

Каждая Сторона рассматривает возможность принятия таких законодательных мер, которые могут быть необходимы для обеспечения эффективной защиты:

а) лиц, которые добросовестно и на разумных основаниях предоставляют информацию, касающуюся правонарушений, предусмотренных статьями 15-17 настоящей Конвенции, или иным образом сотрудничают со следственными или судебными органами;

б) свидетелей, дающих показания в отношении правонарушений, предусмотренных статьями 15-17 настоящей Конвенции;

с) при необходимости членов семей лиц, указанных в подпунктах "а" и "б" настоящей статьи.



## **Глава VI. Санкции и меры**

### **Статья 22. Уголовные санкции против физических лиц**

Каждая Сторона принимает необходимые законодательные или иные меры, чтобы обеспечить применение эффективных, пропорциональных и сдерживающих санкций, включая денежные санкции, в отношении физических лиц, совершивших правонарушения, указанные в статьях 15-17 настоящей Конвенции, с учетом тяжести преступлений. Такие санкции включают наказание в виде лишения свободы, что может являться основанием для выдачи в соответствии с законодательством каждой из Сторон.

### **Статья 23. Санкции против юридических лиц**

Каждая Сторона принимает необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы юридические лица, привлекаемые к ответственности в соответствии со статьей 18 настоящей Конвенции, подвергались эффективным, пропорциональным и сдерживающим санкциям, включая денежные санкции, и возможно другим таким мерам, как:

- a) временное или бессрочное лишение права заниматься коммерческой деятельностью;
- b) постановка под судебный надзор;
- c) ликвидация по решению суда.

### **Статья 24. Административные санкции**

1. Каждая Сторона при необходимости принимает такие законодательные или иные меры в отношении деяний, наказуемых в соответствии с законодательством каждой из Сторон, которые могут быть необходимы для наказания за совершение нарушений, установленных в соответствии с настоящей Конвенцией, с помощью эффективных, пропорциональных и сдерживающих санкций и мер по результатам расследования, проведенного административными органами, в случае когда решение может послужить основанием для



разбирательства в суде соответствующей юрисдикции.

2. Каждая Сторона обеспечивает применение административных мер. Это может быть реализовано органом, ответственным за регулирование рынка букмекерских услуг, или другим ответственным органом или органами в соответствии с законодательством каждой из Сторон.

### **Статья 25. Арест и конфискация**

Каждая Сторона принимает необходимые законодательные или иные меры в соответствии с законодательством каждой из Сторон, разрешающие арест и конфискацию:

a) предметов, документов и других инструментов, использовавшихся или предполагавшихся к использованию для совершения правонарушений, предусмотренных статьями 15-17 настоящей Конвенции;

b) доходов, полученных в результате совершения таких правонарушений, или материальных ценностей в размере, соответствующем таким доходам.

## **Глава VII. Международное сотрудничество в судебных и других вопросах**

### **Статья 26. Меры, направленные на обеспечение международного сотрудничества по уголовным делам**

1. Стороны сотрудничают друг с другом в соответствии с положениями настоящей Конвенции и применяемыми международными и региональными документами и договоренностями, достигнутыми на основе единообразного или взаимно обязывающего законодательства, и законодательством каждой из Сторон в полном объеме для целей расследования, судебного преследования и осуществления правосудия в отношении правонарушений, предусмотренных статьями 15-17 настоящей Конвенции, включая арест и конфискацию.

2. Стороны осуществляют сотрудничество в полном объеме в соответствии с применяемыми международными, региональными и двусторонними договорами о выдаче



и взаимной помощи по уголовным делам и законодательством каждой из Сторон в отношении правонарушений, предусмотренных статьями 15-17 настоящей Конвенции.

3. В вопросах международного сотрудничества, когда возникает требование, чтобы обе Стороны квалифицировали деяние как уголовное преступление, следует считать требование выполненным независимо от того, относят ли законы запрашиваемого государства преступление к той же категории преступлений или используют те же термины для определения преступления, что и запрашивающее государство, если действие, лежащее в основе преступления, в отношении которого запрашивается взаимная правовая помощь или выдача, является уголовным преступлением в соответствии с законодательством обеих Сторон.

4. Если Сторона, которая осуществляет выдачу или взаимную правовую помощь по уголовным делам при условии наличия договора, получает запрос о выдаче или правовой помощи по уголовным делам от Стороны, с которой у нее нет такого договора, последняя Сторона может, действуя в полном соответствии со своими обязательствами по международному законодательству и в зависимости от условий, предусмотренных законодательством каждой из Сторон, считать настоящую Конвенцию законным основанием для выдачи или взаимной правовой помощи по уголовным делам в отношении правонарушений, предусмотренных статьями 15-17 настоящей Конвенции.

### **Статья 27. Другие меры, направленные на международное сотрудничество в сфере предупреждения**

Каждая Сторона при необходимости стремится предусмотреть предотвращение манипулирования спортивными соревнованиями и противодействие соответствующим попыткам в рамках реализуемых программ помощи третьим странам.

### **Статья 28. Международное сотрудничество с международными спортивными организациями**

Каждая Сторона в соответствии с законодательством каждой из Сторон сотрудничает с международными спортивными организациями в борьбе с манипулированием спортивными соревнованиями.



## **Глава VIII. Реализация**

### **Статья 29. Предоставление информации**

Каждая Сторона сообщает Генеральному секретарю Совета Европы на одном из официальных языков Совета Европы информацию, касающуюся законодательных и иных мер, принимаемых Стороной в целях соответствия положениям настоящей Конвенции.

### **Статья 30. Комитет по реализации Конвенции**

1. Для целей настоящей Конвенции создается Комитет по реализации Конвенции.
2. Любая Сторона может быть представлена в Комитете по реализации Конвенции одним или более делегатами, включая представителей органов государственной власти, ответственных за спорт, правоохранных органов или ответственных за регулирование рынка букмекерских услуг. Каждая Сторона имеет один голос.
3. Парламентская Ассамблея Совета Европы, так же как и другие соответствующие межправительственные комитеты, назначает представителя в Комитет по реализации Конвенции с целью содействия мультисекторальному и мультидисциплинарному подходу. Комитет по реализации Конвенции может при необходимости единогласным решением пригласить любое государство, не являющееся Стороной Конвенции, любую международную организацию или орган быть представленными наблюдателями на своих заседаниях. Представители, назначенные в соответствии с настоящим пунктом, участвуют в заседаниях Комитета по реализации Конвенции без права голоса.
4. Заседания Комитета по реализации Конвенции созываются Генеральным секретарем Совета Европы. Его первое заседание состоится в максимально сжатые сроки в течение одного года с даты вступления настоящей Конвенции в силу. В дальнейшем заседания проводятся в любое время по требованию не менее чем одной трети голосов Сторон либо по требованию Генерального секретаря Совета Европы.



5. С учетом положений настоящей Конвенции Комитет по реализации Конвенции разрабатывает и единогласно принимает регламент своей работы.

6. Комитет по реализации Конвенции получает помощь секретариата Совета Европы в выполнении своих функций.

### **Статья 31. Функции Комитета по реализации Конвенции**

1. Комитет по реализации Конвенции несет ответственность за мониторинг применения настоящей Конвенции.

2. Комитет по реализации Конвенции принимает список спортивных организаций, указанных в пункте 2 статьи 3 настоящей Конвенции, вносит в него изменения и обеспечивает его публикацию в надлежащем виде.

3. Комитет по реализации Конвенции, в частности может:

а) давать рекомендации Сторонам по вопросам мер, которые должны быть приняты для целей настоящей Конвенции, в частности в отношении международного сотрудничества;

б) при необходимости давать Сторонам рекомендации после опубликования пояснительной документации и по итогам предварительных консультаций с представителями спортивных организаций и операторов букмекерских услуг в сфере спорта, в частности, относительно:

критериев, которым должны соответствовать спортивные организации и операторы букмекерских услуг в сфере спорта для того, чтобы пользоваться результатами обмена информацией, указанного в пункте 1 статьи 12 настоящей Конвенции;

других действий, направленных на расширение оперативного сотрудничества между соответствующими органами государственной власти, спортивными организациями и операторами букмекерских услуг, как указано в настоящей Конвенции;



с) информировать соответствующие международные организации и общественность о действиях, предпринимаемых в рамках настоящей Конвенции;

д) готовить материалы для Комитета министров по запросу любого государства, не являющегося членом Совета Европы, на получение приглашения Комитета министров подписать настоящую Конвенцию во исполнение пункта 2 статьи 32 настоящей Конвенции.

4. В целях исполнения своих функций Комитет по реализации Конвенции может по своей собственной инициативе организовывать заседания экспертов.

5. Комитет по реализации Конвенции с предварительного согласия соответствующих Сторон организует визиты в государства - Стороны.

## **Глава IX. Заключительные положения**

### **Статья 32. Подписание и вступление в силу**

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами - членами Совета Европы, другими государствами - участниками Европейской культурной конвенции, Европейским союзом и государствами, не являющимися членами Совета Европы, которые принимали участие в ее разработке или имеют статус наблюдателя в Совете Европы.

2. Настоящая Конвенция также открыта для подписания любым другим государством, не являющимся членом Совета Европы, по приглашению Комитета министров. Решение о приглашении государства, не являющегося членом Совета Европы, к подписанию настоящей Конвенции принимается большинством голосов, предусмотренным пунктом "d" статьи 20 Устава Совета Европы, и единогласным голосованием представителей договаривающихся государств, уполномоченных участвовать в работе Комитета министров, после консультаций с Комитетом по реализации Конвенции, когда таковой будет сформирован.

3. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению. Документы о ратификации, принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.





4. Настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением 3-месячного периода со дня, когда 5 подписантов, в том числе не менее 3 государств - членов Совета Европы, выразят согласие взять на себя обязательства по применению настоящей Конвенции в соответствии с положениями пунктов 1-3 настоящей статьи.

5. В отношении любого государства, подписавшего настоящую Конвенцию, или Европейского союза, которые впоследствии выразят согласие взять на себя обязательства по ее применению, настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением 3-месячного периода со дня, когда они выразят согласие взять на себя обязательства по применению настоящей Конвенции в соответствии с положениями пунктов 1-3 настоящей статьи.

6. Договаривающаяся Сторона, не являющаяся членом Совета Европы, участвует в финансировании деятельности Комитета по реализации Конвенции в порядке, определенном Комитетом министров после консультаций с указанной Стороной.

### **Статья 33. Действие настоящей Конвенции и ее взаимосвязь с другими международными договорами**

1. Настоящая Конвенция не затрагивает прав и обязательств Сторон по международным многосторонним соглашениям, посвященным конкретным темам. В частности, настоящая Конвенция не изменяет их прав и обязанностей, вытекающих из других соглашений, ранее заключенных в отношении борьбы с допингом и согласующихся с предметом и целью настоящей Конвенции.

2. Настоящая Конвенция дополняет, в частности, в соответствующих случаях применяемые двусторонние или многосторонние договоры между Сторонами, в том числе положения:

а) [Европейской конвенции о выдаче от 13 декабря 1957 года](#);

б) [Европейской конвенции о взаимной правовой помощи по уголовным делам от 20 апреля 1959 года](#);



с) [Конвенции об отмывании, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности от 8 ноября 1990 года](#);

д) [Конвенции Совета Европы об отмывании, выявлении, изъятии, конфискации доходов от преступной деятельности и финансировании терроризма от 16 мая 2005 года \(CETS N 198\)](#).

3. Стороны настоящей Конвенции могут заключать друг с другом двусторонние или многосторонние договоры по вопросам, затронутым в настоящей Конвенции, с целью дополнить или усилить ее положения или облегчить применение заложенных в ней принципов.

4. Если две или более Стороны уже заключили договор по вопросам, затронутым в настоящей Конвенции, или иным способом установили отношения в связи с такими вопросами, они также имеют право применять этот договор или регулировать такие отношения соответствующим образом. Тем не менее в случае, если Стороны устанавливают отношения в связи с вопросами, затронутыми в настоящей Конвенции, иным образом, чем это в ней предусмотрено, они делают это таким образом, чтобы такие отношения не были несовместимы с целями и принципами настоящей Конвенции.

5. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает других прав, ограничений, обязательств и ответственности Сторон.

### **Статья 34. Условия и гарантии**

1. Каждая Сторона обеспечивает при создании, осуществлении и применении полномочий и процедур, предусмотренных главами II-VII настоящей Конвенции, соблюдение условий и гарантий, заложенных в законодательство каждой из Сторон, которое обеспечивает необходимую защиту прав и свобод человека, включая права, вытекающие из обязательств, принятых на себя Стороной по Конвенции Совета Европы о защите прав человека и основных свобод, Международному пакту Организации Объединенных Наций о гражданских и политических правах 1966 года и другим применяемым международным договорам в области прав человека, и предусматривает включение принципа пропорциональности в законодательство каждой из Сторон.



2. Такие условия и гарантии в зависимости от природы соответствующих полномочий или процедуры включают в себя, среди прочего, судебный или иной независимый надзор, обоснования для применения таких полномочий или процедуры, а также ограничение их охвата и срока действия.

3. Каждая Сторона в пределах, отвечающих общественным интересам, в частности качественному отправлению правосудия, учитывает то, какое влияние оказывают полномочия и процедуры, предусмотренные главами II-VII настоящей Конвенции, на права, обязанности и законные интересы третьих сторон.

### **Статья 35. Территориальное применение**

1. Любое государство или Европейский союз могут указать территорию или территории применения настоящей Конвенции в момент подписания настоящей Конвенции или сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии или об утверждении настоящей Конвенции.

2. Каждая из Сторон может в любой последующий день посредством заявления на имя Генерального секретаря Совета Европы распространить применение настоящей Конвенции на любую другую территорию, указанную в заявлении, за международные связи которой она ответственна или от имени которой она уполномочена принимать обязательства. В отношении такой территории настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением 3-месячного периода со дня получения Генеральным секретарем Совета Европы такого заявления.

3. Любое заявление, сделанное в соответствии с двумя предыдущими пунктами настоящей статьи, может быть отозвано в отношении любой территории, указанной в таком заявлении, посредством уведомления, направленного Генеральному секретарю Совета Европы.

Отзыв заявления вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением 3-месячного периода со дня получения Генеральным секретарем Совета Европы такого уведомления.

### **Статья 36. Положение, касающееся федеративного государства**



1. Федеративное государство может оставить за собой право брать на себя обязательства, предусмотренные главами II-VI настоящей Конвенции, соответствующие фундаментальным принципам, регулирующим отношения между его центральным правительством и входящими в его состав штатами или иными аналогичными территориальными субъектами, при условии, что оно будет способно осуществлять сотрудничество в соответствии с главами III и VII настоящей Конвенции.

2. Делая оговорку в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, федеративное государство не может использовать условия такой оговорки для исключения или существенного сокращения своих обязательств по обеспечению мер, предусмотренных главами III и VII настоящей Конвенции. В целом оно создает широкие и эффективные возможности для обеспечения осуществления указанных мер.

3. В отношении положений настоящей Конвенции, применение которых подпадает под юрисдикцию входящих в состав государства штатов или иных аналогичных территориальных субъектов, которые в соответствии с конституционной системой федеративного государства не обязаны принимать законодательных мер, федеральное правительство информирует компетентные органы власти таких субъектов об указанных положениях, дает свою одобрительную оценку, побуждая их предпринять необходимые действия для осуществления этих положений.

### **Статья 37. Оговорки**

1. Посредством письменного уведомления, адресованного Генеральному секретарю Совета Европы, любое государство или Европейский союз могут в момент подписания настоящей Конвенции или при передаче на хранение своих документов о ратификации, принятии или об утверждении настоящей Конвенции заявить о внесении оговорок, предусмотренных пунктом 2 статьи 19 и пунктом 1 статьи 36 настоящей Конвенции. Никакие иные оговорки не допускаются.

2. Сторона, сделавшая оговорку в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может снять ее полностью или частично посредством направления уведомления Генеральному секретарю Совета Европы. Снятие оговорки вступает в силу в день получения Генеральным секретарем Совета Европы такого уведомления. Если в уведомлении сказано, что снятие оговорки вступает в силу с даты, указанной в нем, и такая дата наступает позднее чем дата получения уведомления Генеральным секретарем Совета Европы, снятие оговорки вступает в силу с этой более поздней даты.



3. Сторона, сделавшая оговорку, снимает ее полностью или частично, как только обстоятельства позволяют это сделать.

4. Генеральный секретарь Совета Европы периодически осведомляется у Сторон, сделавших одну или несколько оговорок, о перспективах ее (их) снятия.

### **Статья 38. Поправки**

1. Поправки к статьям настоящей Конвенции могут быть предложены любой Стороной, а также Комитетом по реализации Конвенции или Комитетом министров Совета Европы.

2. Любое предложение о внесении поправок направляется Генеральному секретарю Совета Европы, который передает его Сторонам, государствам - членам Совета Европы, государствам, не являющимся членами Совета Европы, принимавшим участие в разработке настоящей Конвенции или имеющим статус наблюдателя в Совете Европы, Европейскому союзу, любому государству, получившему приглашение подписать настоящую Конвенцию, и Комитету по реализации Конвенции не позднее чем за 2 месяца до заседания, на котором оно должно быть рассмотрено. Комитет по реализации Конвенции представляет Комитету министров свое заключение по предложенной поправке.

3. Комитет министров рассматривает предложенную поправку и любое заключение, представленное Комитетом по реализации Конвенции, и может принять поправку большинством голосов, предусмотренным в пункте "d" статьи 20 Устава Совета Европы.

4. Текст любой поправки, принятой Комитетом министров в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, передается Сторонам для принятия.

5. Любая поправка, принятая в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением периода в один месяц со дня, когда последняя Сторона проинформировала Генерального секретаря Совета Европы о принятии поправки по завершении своих внутренних процедур.

6. В случае если поправка была принята Комитетом министров, но еще не вступила в силу в соответствии с пунктом 5 настоящей статьи, государство или Европейский союз не



могут выразить свое согласие принять на себя обязательства по применению настоящей Конвенции, не принимая одновременно соответствующую поправку.

### **Статья 39. Урегулирование споров**

1. Комитет по реализации Конвенции, осуществляющий тесное сотрудничество с соответствующими межправительственными комитетами Совета Европы, получает информацию о любых трудностях, связанных с толкованием и применением настоящей Конвенции.

2. В случае возникновения спора между Сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции они стремятся урегулировать его посредством переговоров, согласительной процедуры или арбитража либо любыми иными мирными средствами по своему выбору.

3. Комитет министров Совета Европы может разработать процедуры урегулирования споров, которые могут быть использованы Сторонами спора при условии их согласия.

### **Статья 40. Денонсация**

1. Каждая Сторона может в любой момент денонсировать настоящую Конвенцию посредством направления Генеральному секретарю Совета Европы соответствующего уведомления.

2. Такая денонсация вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением 3-месячного периода со дня получения Генеральным секретарем Совета Европы указанного уведомления.

### **Статья 41. Уведомление**

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет Стороны, государства - члены Совета Европы, другие государства - участники Европейской культурной конвенции, государства, не являющиеся членами Совета Европы, принимавшие участие в разработке настоящей



Конвенции или имеющие статус наблюдателя в Совете Европы, Европейский союз и любое государство, получившее приглашение подписать настоящую Конвенцию, в соответствии с положениями статьи 32 настоящей Конвенции:

- a) о любом подписании настоящей Конвенции;
- b) о вручении любого документа о ее ратификации, принятии или утверждении;
- c) о любой дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьей 32 настоящей Конвенции;
- d) о любой оговорке и любом снятии оговорки, сделанных в соответствии со статьей 37 настоящей Конвенции;
- e) о любом заявлении, сделанном в соответствии со статьями 9 и 13 настоящей Конвенции;
- f) о любом ином действии, об уведомлении или о сообщении, относящихся к настоящей Конвенции.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который сдается на хранение в архив Совета Европы.

Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенную копию каждому государству - члену Совета Европы, государствам, не являющимся членами Совета Европы, принимавшим участие в разработке настоящей Конвенции или имеющим статус наблюдателя в Совете Европы, Европейскому союзу и любому государству, получившему приглашение подписать настоящую Конвенцию.